

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

6 novembre 2003

PROPOSITION DE LOI

**modifiant plusieurs lois électorales,
en vue d'accorder le droit de vote
aux Belges qui résident à l'étranger**

(déposée par MM. Rik Daems, Willy Cortois,
Claude Marinower et Filip Anthuenis)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	6
4. Annexe	15

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 november 2003

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van verscheidene kieswetten,
om stemrecht toe te kennen aan de Belgen
die in het buitenland verblijven**

(ingediend door de heren Rik Daems,
Willy Cortois, Claude Marinower
en Filip Anthuenis)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	6
4. Bijlage	15

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à étendre aux élections régionales le droit de vote octroyé aux Belges résidant à l'étranger lors des dernières élections législatives.

SAMENVATTING

Dit voorstel strekt ertoe de regeling die bij de vorige parlementsverkiezingen gold om Belgen in het buitenland toe te laten te stemmen, ook van toepassing te maken op verkiezingen voor de parlementen van de deelgebieden.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Lors des élections fédérales, le nombre d'électeurs dans une commune belge correspond à environ 73 % des habitants inscrits aux registres de la population de cette commune. Si on applique ce pourcentage aux nombres de Belges qui, selon les estimations, sont inscrits dans un poste diplomatique ou consulaire de carrière à l'étranger (environ 250.000), il y a quelque 180.000 électeurs belges potentiels résidant à l'étranger.

Pour ce qui est des élections législatives du 13 juin 1999, 18 Belges résidant en dehors de nos frontières avaient effectué l'ensemble des démarches nécessaires prévues par la loi du 18 décembre 1998 et par les circulaires du Ministère de l'Intérieur, pour pouvoir exprimer leur suffrage. Les débats et les réactions dans les médias ont clairement montré, à l'époque, qu'un pourcentage élevé de Belges résidant à l'étranger souhaitaient bel et bien participer aux élections fédérales dans notre pays.

C'est la raison pour laquelle on a élaboré une nouvelle législation qui a permis aux Belges résidant à l'étranger de participer beaucoup plus facilement à l'élection des Chambres fédérales. Lors des élections du 18 mai 2003, plus de 80.000 Belges résidant à l'étranger ont profité des nouvelles possibilités. Nous proposons dès lors d'étendre le système qui fut instauré à l'époque à l'élection des parlements de toutes les entités fédérées (le Conseil flamand, le Conseil régional wallon, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le Conseil de la Communauté germanophone) et à celle du Parlement européen. Cette réforme se caractérise par une simplification de la procédure administrative, par la gratuité de celle-ci, par une information plus ciblée et par une meilleure accessibilité à l'exercice du droit de vote.

Comme pour ce qui est de l'élection de la Chambre et du Sénat, la proposition prévoit cinq modes de vote pour les Belges qui résident à l'étranger :

- le vote en personne en Belgique ;
- le vote par procuration en Belgique ;
- le vote en personne dans le poste diplomatique ou consulaire de carrière dans lequel ils sont inscrits ;
- le vote par procuration dans le poste diplomatique ou consulaire de carrière dans lequel ils sont inscrits ;
- le vote par correspondance.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij federale verkiezingen stemt het aantal kiezers in een Belgische gemeente gemiddeld overeen met ongeveer 73% van de in de bevolkingsregisters van die gemeente ingeschreven inwoners. Als men die verhouding toepast op het geschatte aantal Belgen dat ingeschreven is in een diplomatieke of consulaire beroeps-post in het buitenland (ongeveer 250.000) zijn er potentieel ongeveer 180.000 Belgische kiezers die in het buitenland verblijven.

Bij de parlementsverkiezingen van 13 juni 1999 hadden welgeteld achttien Belgen die buiten onze grenzen verbleven, alle in de wet van 18 december 1998 en de omzendbrieven van het ministerie van Buitenlandse Zaken voorschreven stappen gezet, om hun stem uit te kunnen brengen. Naar aanleiding van debatten en reacties in de media bleek toen duidelijk dat een groot percentage van die in het buitenland verblijvende Belgen wel degelijk wou deelnemen aan de parlementsverkiezingen in ons land.

Dat gaf aanleiding tot een nieuwe wetgeving die het voor Belgen in het buitenland veel makkelijker maakte deel te nemen aan de verkiezing van de federale kamers. Bij de verkiezingen van 18 mei 2003 maakten meer dan 80.000 Belgen in het buitenland van die mogelijkheid gebruik. Wij stellen dan ook voor het stelsel dat toen werd ingevoerd van toepassing te maken op de verkiezing van alle deelparlementen (de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de Raad van de Duitstalige Gemeenschap) en van het Europees Parlement. De kenmerken van die hervorming zijn een vereenvoudiging van de administratieve procedure, de kosteloosheid daarvan, een meer doeltreffende informatie en een betere toegankelijkheid tot de uitoefening van dat stemrecht.

Het voorstel biedt Belgen in het buitenland de mogelijkheid, net als bij de verkiezingen voor Kamer en Senaat, hun stem op vijf verschillende manieren uit te brengen:

- persoonlijk in België;
- per volmacht in België;
- persoonlijk in de diplomatieke of consulaire beroeps-post waar ze ingeschreven zijn;
- per volmacht in de diplomatieke of consulaire beroeps-post waar ze ingeschreven zijn;
- per briefwisseling.

Quel que soit le mode de scrutin choisi par le Belge résidant à l'étranger, la loi proposée réduit considérablement le nombre de démarches administratives et les frais liés à celles-ci. Cela implique toutefois que tous les Belges résidant à l'étranger qui sont inscrits dans un poste diplomatique ou consulaire de carrière belge et qui remplissent les conditions de l'électorat, seront soumis à l'obligation de vote.

Se basant sur les registres de la population qu'il tient à jour, chaque poste diplomatique ou consulaire de carrière transmet aux Belges inscrits dans son ressort un formulaire de demande d'inscription en tant qu'électeur. Sur ce formulaire, le Belge résidant à l'étranger indique la commune dans laquelle il souhaite être inscrit comme électeur et la manière selon laquelle il entend exercer son droit de vote. Une fois que le poste diplomatique ou consulaire de carrière a reçu la demande, il vérifie si le demandeur remplit les conditions de l'électorat. Il transmet ensuite la demande, via le Ministère des Affaires étrangères, à la commune concernée, qui inscrit le Belge sur la liste des électeurs, en y indiquant le mode de vote choisi.

La présente proposition de loi doit être lue conjointement avec la proposition de loi spéciale modifiant l'article 25 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et l'article 13 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges résidant à l'étranger.

Welke wijze van stemmen de in het buitenland verblijvende Belg ook kiest, dit voorstel vermindert de administratieve stappen en de daaraan verbonden kosten aanzienlijk. Dat impliceert echter ook dat alle Belgen in het buitenland die ingeschreven zijn in een Belgische diplomatieke of consulaire beroepspost en die voldoen aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, onderworpen worden aan de stemplicht.

Op basis van de bevolkingsregisters die hij bijhoudt, stuurt elke diplomatieke of consulaire beroepspost de in zijn ambtsgebied ingeschreven Belgen een formulier toe, met het oog op hun inschrijving als kiezer. Op het formulier vermeldt de in het buitenland verblijvende Belg de gemeente waarin hij als kiezer ingeschreven wenst te worden en de wijze waarop hij zijn stem wenst uit te brengen. Wanneer de diplomatieke of consulaire beroepspost de aanvraag ontvangt, moet hij controleren of de aanvrager voldoet aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden. De post bezorgt de aanvraag vervolgens via het ministerie van Buitenlandse Zaken aan de betrokken gemeente, die de Belg in het buitenland opneemt in de kiezerslijst met vermelding van de gekozen wijze van stemmen.

Dit wetsvoorstel moet samen worden gelezen met het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 25 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instelling en artikel 13 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, om stemrecht toe te kennen aan de Belgen die in het buitenland verblijven.

Rik DAEMS (VLD)
Willy CORTOIS (VLD)
Claude MARINOWER (VLD)
Filip ANTHUENIS (VLD)

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État

Art. 2

Au chapitre II de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État est insérée une section VIIbis, rédigée comme suit :

« Section VIIbis

Vote des Belges résidant à l'étranger

Art. 26bis.— Les articles 180 à 180septies du Code électoral sont applicables au vote des Belges résidant à l'étranger.

Il y a toutefois lieu, pour cette application :

1° à l'article 180bis, § 1^{er}, de lire, « du Conseil flamand et du Conseil régional wallon » au lieu de « des Chambres législatives »;

2° à l'article 180bis, § 6, alinéa 2, de lire, « des conseils » au lieu de « des chambres »;

3° de lire l'article 180quinquies, § 2, alinéa 1^{er}, comme suit :

« Au plus tard le douzième jour qui précède celui du scrutin, le président du bureau principal de circonscription envoie les bulletins de vote pour le conseil au ministère des Affaires étrangères. »

4° à l'article 180quinquies, § 6, alinéa 1^{er}, d'omettre les mots « en ce qui concerne l'élection à la Chambre des représentants, et, pour chacun des collèges, en ce qui concerne l'élection au Sénat »;

WETSVOORSTEL

Hoofdstuk I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur

Art. 2

In hoofdstuk II van de gewone wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur wordt een afdeling VIIbis ingevoegd, luidende :

«Afdeling VIIbis

Stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven

Art. 26bis. — De artikelen 180 tot 180septies van het Kieswetboek zijn van toepassing op de stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven.

Voor die toepassing echter:

1° moeten in artikel 180bis, § 1, de woorden «de federale Wetgevende Kamers» worden gelezen als «de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad»;

2° moet in artikel 180bis, § 6, tweede lid, het woord «kamers» worden gelezen als «Raden»;

3° moet artikel 180quinquies, § 2, eerste lid, worden gelezen als volgt :

«Ten laatste op de twaalfde dag voor die van de verkiezing stuurt de voorzitter van het kieskringhoofdbureau de stembiljetten voor de Raad naar het ministerie van Buitenlandse Zaken.»

4° moeten in artikel 180quinquies, § 6, eerste lid, de woorden «wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en voor elk van de colleges, wat de verkiezing van de Senaat betreft,» worden weggelaten;

5° à l'article 180quinquies, § 6, alinéa 2, de lire, « au président du bureau principal de circonscription » au lieu de « soit au président du bureau principal de circonscription, soit au président du bureau principal de collège, selon qu'il s'agit des résultats pour la Chambre des représentants ou des résultats pour le Sénat » et de supprimer, au même alinéa, les mots « et au président du bureau principal de collège »;

6° à l'article 180septies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de lire, « le président du bureau principal de la circonscription électorale adresse » au lieu de « le président du bureau principal de la circonscription électorale, en ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants, et le président du bureau principal de province visé à l'article 94bis, § 2, en ce qui concerne l'élection du Sénat, adressent »;

7° à l'article 180septies, § 4, alinéa 1^{er}, de supprimer les mots « et le président du bureau principal de province selon qu'il s'agit de l'élection pour la Chambre des représentants ou pour le Sénat » et de lire « ouvre » au lieu de « ouvrent »;

8° à l'article 180septies, § 5, alinéa 1^{er}, de lire « le président du bureau principal de circonscription fait » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province font »;

9° de supprimer l'article 180septies, § 5, alinéa 5;

10° à l'article 180septies, § 5, alinéa 5, de lire, « le président du bureau principal de circonscription constitue » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de collège constituent ».

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand

Art. 3

Il est inséré, au titre II de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et des membres bruxellois du Conseil flamand, un chapitre IV^{ter}, rédigé comme suit :

5° moeten in artikel 180quinquies, § 6, tweede lid, de woorden «hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij de voorzitter van het collegehoofdbureau naargelang het gaat om de resultaten voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers of de resultaten voor de Senaat» worden gelezen als « de voorzitter van het kieskringhoofdbureau» en moeten in hetzelfde lid de woorden «en de voorzitter van het collegehoofdbureau» worden weggelaten;

6° moeten in artikel 180septies, § 1, eerste lid, de woorden «sturen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94bis, § 2, voor de verkiezing van de Senaat» worden gelezen als «stuurt de voorzitter van het kieskringhoofdbureau»;

7° moeten in artikel 180septies, § 4, eerste lid, de woorden «of de voorzitter van het provinciehoofdbureau naargelang het gaat om de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of voor de Senaat,» worden weggelaten en moet in hetzelfde lid het woord «openen» worden gelezen als «opent»;

8° moeten in artikel 180septies, § 5, eerste lid, de woorden «laten de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau» worden gelezen als «laat de voorzitter van het kieskringhoofdbureau»;

9° moet artikel 180septies, § 5, vierde lid, worden weggelaten;

10° moeten in artikel 180septies, § 5, vijfde lid, de woorden «vormen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau» worden gelezen als «vormt de voorzitter van het kieskringhoofdbureau».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad worden verkozen

Art. 3

In titel II van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Brusselse leden van de Vlaamse Raad worden verkozen wordt een hoofdstuk IV^{ter} ingevoegd, luidende:

« CHAPITRE IV^{ter}**Du vote des Belges résidant à l'étranger**

Art. 20^{ter}. — Les articles 180 à 180^{septies} du Code électoral sont applicables au vote des Belges résidant à l'étranger.

Il y a toutefois lieu, pour l'application de ces articles :

1° par le terme «bureau principal de circonscription», d'entendre « bureau régional » ;

2° à l'article 180^{bis}, § 1^{er}, de lire « du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale » au lieu de « des chambres législatives » ;

3° à l'article 180^{bis}, § 6, alinéa 2, de lire « du Conseil » au lieu de « des chambres ou de l'une d'elles » ;

4° de lire l'article 180^{quinquies}, § 2, alinéa 1^{er}, comme suit :

« Au plus tard le douzième jour qui précède celui du scrutin, le président du bureau régional envoie les bulletins de vote au ministère des Affaires étrangères. » ;

5° à l'article 180^{quinquies}, § 6, alinéa 1^{er}, de supprimer les mots « en ce qui concerne l'élection à la Chambre des représentants et, pour chacun des collèges, en ce qui concerne l'élection au Sénat » ;

6° à l'article 180^{quinquies}, § 6, alinéa 2, de lire « au président du bureau régional » au lieu de « soit au président du bureau principal de circonscription, soit au président du bureau principal de collège, selon qu'il s'agit des résultats pour la Chambre des représentants ou des résultats pour le Sénat » et de supprimer, au même alinéa, les mots « et au président du bureau principal de collège » ;

7° à l'article 180^{septies}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de lire « le président du bureau régional adresse » au lieu de « le président du bureau principal de la circonscription électorale, en ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants, et le président du bureau principal de province visé à l'article 94^{bis}, § 2, en ce qui concerne l'élection du Sénat, adressent » ;

«HOOFDSTUK IV^{ter}**Stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven**

Art. 20^{ter}. — De artikelen 180 tot 180^{septies} van het Kieswetboek zijn van toepassing op de stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven.

Voor die toepassing echter:

1° moet het woord «kieskringhoofdbureau» telkens worden gelezen als «gewestbureau»

2° moeten in artikel 180^{bis}, § 1, de woorden «de federale Wetgevende Kamers» worden gelezen als «de Brusselse Hoofdstedelijke Raad»;

3° moeten in artikel 180^{bis}, § 6, tweede lid, de woorden «de kamers of één daarvan» worden gelezen als «de Raad»;

4° moet artikel 180^{quinquies}, § 2, eerste lid, worden gelezen als volgt :

«Ten laatste op de twaalfde dag voor die van de verkiezing stuurt de voorzitter van het gewestbureau de stembiljetten naar het ministerie van Buitenlandse Zaken.»

5° moeten in artikel 180^{quinquies}, § 6, eerste lid, de woorden «wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en voor elk van de colleges, wat de verkiezing van de Senaat betreft,» worden weggelaten;

6° moeten in artikel 180^{quinquies}, § 6, tweede lid, de woorden «hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij de voorzitter van het collegehoofdbureau naargelang het gaat om de resultaten voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers of de resultaten voor de Senaat» worden gelezen als «de voorzitter van het gewestbureau» en moeten in hetzelfde lid de woorden «en de voorzitter van het collegehoofdbureau» worden weggelaten;

7° moeten in artikel 180^{septies}, § 1, eerste lid, de woorden «sturen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94^{bis}, § 2, voor de verkiezing van de Senaat» worden gelezen als «stuurt de voorzitter van het gewestbureau»;

8° à l'article 180septies, § 4, alinéa 1^{er}, de supprimer les mots « et le président du bureau principal de province, selon qu'il s'agit de l'élection pour la Chambre des représentants ou pour le Sénat », de lire « ouvre » au lieu de « ouvrent » et « qu'il les reçoit » au lieu de « qu'ils les reçoivent »;

9° à l'article 180septies, § 5, alinéa 1^{er}, de lire « le président du bureau régional fait » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province font » ;

10° de supprimer l'article 180septies, § 5, alinéa 4 ;

11° à l'article 180septies, § 5, alinéa 5, de lire « le président du bureau régional constitue » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de collège constituent ».

CHAPITRE IV

Modifications de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone

Art. 4

L'article 3, § 1^{er}, 3°, de la loi du 6 juillet 1990 réglant les modalités de l'élection de la Communauté germanophone est complété par le membre de phrase suivant : « ou être inscrit aux registres de population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires de carrière ».

Art. 5

Il est inséré, dans la même loi, un titre IVbis, rédigé comme suit :

« Titre IVbis

Du vote des Belges résidant à l'étranger

Art. 48bis. Les articles 180 à 180septies du Code électoral sont applicables au vote des Belges résidant à l'étranger.

Il y a toutefois lieu, pour l'application de ces articles :

8° moeten in artikel 180septies, § 4, eerste lid, de woorden «of de voorzitter van het provinciehoofdbureau naargelang het gaat om de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of voor de Senaat,» worden weggelaten en moet in hetzelfde lid het woord «openen» worden gelezen als «opent»;

9° moeten in artikel 180septies, § 5, eerste lid, de woorden «laten de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau» worden gelezen als «laat de voorzitter van het gewestbureau»;

10° moet artikel 180septies, § 5, vierde lid, worden weggelaten;

11° moeten in artikel 180septies, § 5, vijfde lid, de woorden «vormen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau» worden gelezen als «vormt de voorzitter van het gewestbureau».

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen

Art. 4

Artikel 3, § 1, 3°, van de wet van 6 juli 1990 tot regeling van de wijze waarop de Raad van de Duitstalige Gemeenschap wordt verkozen, wordt aangevuld als volgt: «of ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroepsposten».

Art. 5

In dezelfde wet wordt een titel IVbis ingevoegd, luidende:

«Titel IVbis

Stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven

Art. 48bis. De artikelen 180 tot 180septies van het Kieswetboek zijn van toepassing op de stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven.

Voor die toepassing echter:

1° par le terme «bureau principal de circonscription» d'entendre « bureau principal » ;

2° à l'article 180*bis*, § 1^{er}, de lire « du Conseil de la Communauté germanophone » au lieu de « des chambres législatives » ;

3° à l'article 180*bis*, § 6, alinéa 2, de lire « du Conseil » au lieu de « des chambres ou de l'une d'elles » ;

4° de lire l'article 180*quinquies*, § 2, alinéa 1^{er}, comme suit :

« Au plus tard le douzième jour qui précède celui du scrutin, le président du bureau principal envoie les bulletins de vote au ministère des Affaires étrangères. » ;

5° à l'article 180*quinquies*, § 6, alinéa 1^{er}, de supprimer les mots « en ce qui concerne l'élection à la Chambre des représentants et, pour chacun des collèges, en ce qui concerne l'élection au Sénat » ;

6° à l'article 180*quinquies*, § 6, alinéa 2, de lire les mots « au président du bureau principal » au lieu de « soit au président du bureau principal de circonscription, soit au président du bureau principal de collège, selon qu'il s'agit des résultats pour la Chambre des représentants ou des résultats pour le Sénat » et de supprimer, au même alinéa, les mots « et au président du bureau principal de collège » ;

7° à l'article 180*septies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de lire « le président du bureau principal adresse » au lieu de « le président du bureau principal de la circonscription électorale, en ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants, et le président du bureau principal de province visé à l'article 94*bis*, § 2, en ce qui concerne l'élection du Sénat, adressent » ;

8° à l'article 180*septies*, § 4, alinéa 1^{er}, de supprimer les mots « et le président du bureau principal de province, selon qu'il s'agit de l'élection pour la Chambre des représentants ou pour le Sénat », de lire « ouvre » au lieu de « ouvrent » et « qu'il les reçoit » au lieu de « qu'ils les reçoivent » ;

9° à l'article 180*septies*, § 5, alinéa 1^{er}, de lire « le président du bureau principal fait » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province font » ;

1° moet het woord «kieskringhoofdbureau» telkens worden gelezen als «hoofdbureau»

2° moeten in artikel 180*bis*, § 1, de woorden «de federale Wetgevende Kamers» worden gelezen als «de Raad van de Duitstalige Gemeenschap»;

3° moeten in artikel 180*bis*, § 6, tweede lid, het woord «de kamers of één daarvan» worden gelezen als «de Raad»;

4° moet artikel 180*quinquies*, § 2, eerste lid, worden gelezen als volgt :

«Ten laatste op de twaalfde dag voor die van de verkiezing stuurt de voorzitter van het hoofdbureau de stembiljetten naar het ministerie van Buitenlandse Zaken.»

5° moeten in artikel 180*quinquies*, § 6, eerste lid, de woorden «wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en voor elk van de colleges, wat de verkiezing van de Senaat betreft,» worden weggelaten;

6° moeten in artikel 180*quinquies*, § 6, tweede lid, de woorden «hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij de voorzitter van het collegehoofdbureau naargelang het gaat om de resultaten voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers of de resultaten voor de Senaat» worden gelezen als «de voorzitter van het hoofdbureau» en moeten in hetzelfde lid de woorden «en de voorzitter van het collegehoofdbureau» worden weggelaten;

7° moeten in artikel 180*septies*, § 1, eerste lid, de woorden «sturen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94*bis*, § 2, voor de verkiezing van de Senaat» worden gelezen als «stuurt de voorzitter van het hoofdbureau»;

8° moeten in artikel 180*septies*, § 4, eerste lid, de woorden «of de voorzitter van het provinciehoofdbureau naargelang het gaat om de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of voor de Senaat,» worden weggelaten en moet in hetzelfde lid het woord «openen» worden gelezen als «opent»;

9° moeten in artikel 180*septies*, § 5, eerste lid, de woorden «laten de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau» worden gelezen als «laat de voorzitter van het hoofdbureau»;

10° de supprimer l'article 180septies, § 5, alinéa 4 ;

11° à l'article 180septies, § 5, alinéa 5, de lire « le président du bureau principal constitue » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de collège constituant ».

CHAPITRE V

Modifications apportées à la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen

Art. 6

L'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, remplacé par la loi du 11 avril 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° les Belges qui sont inscrits aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires et, en ce qui concerne les Belges qui ont établi leur résidence effective dans un autre État membre de la Communauté européenne, ceux qui n'ont pas manifesté la volonté d'exercer leur droit de vote dans l'État où ils résident ; ».

Art. 7

L'intitulé de la section II du chapitre II du titre Ier de la même loi est remplacé par l'intitulé suivant :

« Section II. Du vote des Belges résidant à l'étranger ».

Art. 8

L'article 5 de la même loi, modifié par les lois du 16 juillet 1993 et du 11 avril 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. Les articles 180 à 180septies du Code électoral sont applicables au vote des Belges résidant à l'étranger.

Il y a toutefois lieu, pour l'application de ces articles :

10° moet artikel 180septies, § 5, vierde lid, worden weggelaten;

11° moeten in artikel 180septies, § 5, vijfde lid, de woorden «vormen de voorzitter van het kieskring-hoofdbureau en de voorzitter van het college-hoofdbureau» worden gelezen als «vormt de voorzitter van het hoofdbureau».

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees parlement

Art. 6

Artikel 1, § 2, eerste lid, 1°, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees parlement, vervangen bij de wet van 11 april 1994, wordt vervangen als volgt:

«1° de Belgen die ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroepsposen en die, wat betreft de Belgen die hun werkelijke verblijfplaats gevestigd hebben in een andere lidstaat van de Europese gemeenschap, niet de wil te kennen gegeven hebben om hun stemrecht uit te oefenen in de Staat waar ze verblijven.».

Art. 7

Het opschrift van titel I, hoofdstuk II, afdeling II, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt:

«Afdeling II. Stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven».

Art. 8

Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 11 april 1994, wordt vervangen als volgt:

«Art. 5. De artikelen 180 tot 180septies van het Kieswetboek zijn van toepassing op de stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven.

Voor die toepassing echter:

1° à l'article 180*bis*, § 1^{er}, de lire « du Parlement européen » au lieu de « des Chambres législatives » ;

2° à l'article 180*bis*, § 6, alinéa 2, de lire « du Parlement » au lieu de « des chambres ou de l'une d'elles » ;

3° de lire l'article 180*quinquies*, § 2, alinéa 1^{er}, comme suit :

« Au plus tard le douzième jour qui précède celui du scrutin, le président du bureau principal de province envoie les bulletins de vote au Ministère des Affaires étrangères. » ;

4° à l'article 180*quinquies*, § 6, alinéa 1^{er}, d'omettre les mots « en ce qui concerne l'élection à la Chambre des représentants et, pour chacun des collèges, en ce qui concerne l'élection au Sénat » ;

5° à l'article 180*quinquies*, § 6, alinéa 2, d'omettre les mots « soit au président du bureau principal de circonscription, soit », les mots « , selon qu'il s'agit des résultats pour la Chambre des représentants ou des résultats pour le Sénat » et les mots « au président du bureau principal de circonscription et » ;

6° à l'article 180*septies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de lire « le président du bureau principal de province adresse » au lieu de « le président du bureau principal de la circonscription électorale, en ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants, et le président du bureau principal de province visé à l'article 94*bis*, § 2, en ce qui concerne l'élection du Sénat, adressent » ;

7° à l'article 180*septies*, § 4, alinéa 1^{er}, de lire « Le président du bureau principal de province ouvre » au lieu de « Le président du bureau principal de circonscription ou le président du bureau principal de province selon qu'il s'agit de l'élection pour la Chambre des représentants ou pour Sénat, ouvrent » ;

8° à l'article 180*septies*, § 5, alinéa 1^{er}, de lire « le président du bureau principal de province fait » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province font » ;

9° à l'article 180*septies*, § 5, alinéa 4, d'omettre les mots « pour l'élection du Sénat » ;

1° moeten in artikel 180*bis*, § 1, de woorden «de federale Wetgevende Kamers» worden gelezen als «het Europees Parlement»;

2° moeten in artikel 180*bis*, § 6, tweede lid, de woorden «de kamers of één daarvan» worden gelezen als «het Parlement»;

3° moet artikel 180*quinquies*, § 2, eerste lid, worden gelezen als volgt :

«Ten laatste op de twaalfde dag voor die van de verkiezing stuurt de voorzitter van het provinciehoofdbureau de stembiljetten naar het ministerie van Buitenlandse Zaken.»;

4° moeten in artikel 180*quinquies*, § 6, eerste lid, de woorden «wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en voor elk van de colleges, wat de verkiezing van de Senaat betreft,» worden weggelaten;

5° moeten in artikel 180*quinquies*, § 6, tweede lid, de woorden «hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij», de woorden «, naargelang het gaat om de resultaten voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers of de resultaten voor de Senaat» en de woorden «de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en» worden weggelaten;

6° moeten in artikel 180*septies*, § 1, eerste lid, de woorden «sturen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94*bis*, § 2, voor de verkiezing van de Senaat» worden gelezen als «stuurt de voorzitter van het provinciehoofdbureau»;

7° moeten in artikel 180*septies*, § 4, eerste lid, de woorden «De voorzitter van het kieskringhoofdbureau of de voorzitter van het provinciehoofdbureau naargelang het gaat om de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of voor de Senaat, openen» worden gelezen als «De voorzitter van het provinciehoofdbureau opent»;

8° moeten in artikel 180*septies*, § 5, eerste lid, de woorden «laten de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau» worden gelezen als «laat de voorzitter van het provinciehoofdbureau»;

9° moeten in artikel 180*septies*, § 5, vierde lid, de woorden «voor de verkiezing van de Senaat,» worden weggelaten;

10° à l'article 180septies, § 5, alinéa 5, de lire « le président du bureau principal de province constitue » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de collège constituant ». ».

Art. 9

Sont abrogées les dispositions suivantes de la même loi :

- A) les articles 6 à 8 ;
- B) l'article 13, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 11 avril 1994 ;
- C) l'article 14, remplacé par la loi du 16 juillet 1993 et modifié par la loi du 11 avril 1994 ;
- D) l'article 17, modifié par les lois des 16 juillet 1993 et 11 avril 1994 et par l'arrêté royal du 11 avril 1994 ;
- E) la section III du chapitre III du titre III, contenant l'article 31 modifié par la loi du 16 juillet 1993.

Art. 10

L'article 39, alinéa 1^{er}, 2°, est remplacé comme suit :

« 2° pour les Belges qui sont inscrits aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires ; ».

CHAPITRE VI

Dispositions finales et entrée en vigueur

Art. 11

Le modèle Ibis-a visé à l'article 180septies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, du Code électoral est applicable pour l'élection du Conseil flamand, du Conseil régional wallon, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, du Conseil de la Communauté germanophone et du Parlement européen. En ce qui concerne son application pour l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, du Conseil de la Communauté germanophone et du Parlement européen, il y a lieu de lire respectivement « bureau régional », « bureau principal » et « bureau principal de province » au lieu de « bureau principal de la circonscription électorale ».

10° moeten in artikel 180septies, § 5, vijfde lid, de woorden «vormen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau» worden gelezen als «vormt de voorzitter van het provinciehoofdbureau».

Art. 9

De volgende bepalingen van dezelfde wet worden opgeheven:

- A) de artikelen 6 tot 8;
- B) artikel 13, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 11 april 1994;
- C) artikel 14, vervangen bij de wet van 16 juli 1993 en gewijzigd bij de wet van 11 april 1994;
- D) artikel 17, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 11 april 1994 en het koninklijk besluit van 11 april 1994;
- E) titel III, hoofdstuk III, afdeling III, die artikel 31 bevat, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993.

Art. 10

Artikel 39, eerste lid, 2°, wordt vervangen als volgt:

«2° voor de Belgen die ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroepsposen;».

HOOFDSTUK VI

Slotbepalingen en inwerkingstreding

Art. 11

Het in artikel 180septies, § 1, eerste lid, 4°, van het Kieswetboek bedoelde model Ibis-a is van toepassing op de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de Raad van de Duitstalige gemeenschap en het Europees Parlement. Voor de toepassing op de verkiezing van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en het Europees Parlement moet het woord «kieskringhoofdbureau» respectievelijk worden gelezen als «gewestbureau», «hoofdbureau» en «provinciehoofdbureau».

Art. 12

La présente loi entre en vigueur lors des prochaines élections pour le Parlement européen.

8 octobre 2003.

Art. 12

Deze wet treedt in werking bij de eerstvolgende verkiezingen voor het Europees Parlement.

8 oktober 2003.

Rik DAEMS (VLD)
Willy CORTOIS (VLD)
Claude MARINOWER (VLD)
Filip ANTHUENIS (VLD)

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

23 mars 1989

loi relative à l'élection du parlement Européen

Article 1, § 1

Pour être électeur pour le Parlement européen, il faut :

1° être Belge ;

2° être âgé de dix-huit ans accomplis ;

3° être inscrit aux registres de population d'une commune belge ;

4° ne pas se trouver dans un cas d'exclusion ou de suspension prévus par les articles 6 à 9bis du Code électoral.

Les conditions de l'électorat doivent être réunies le jour de l'établissement de la liste des électeurs, à l'exception de celles qui sont visées *sub* 2 et 4°, qui doivent être remplies au jour de l'élection.

Section II

De la liste des électeurs belges ayant leur résidence effective sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne.

Art. 5

Toute personne visée à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 1° introduit sa demande de participation au scrutin au moyen d'une formule dont le modèle est fixé par le Ministre de l'Intérieur et qui doit parvenir au poste diplomatique ou consulaire, dûment complétée et signée, au plus tard le soixantième jour avant celui de l'élection.

L'intéressé justifie à cette occasion :

1° qu'il possède la qualité de Belge ;

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

23 mars 1989

loi relative à l'élection du parlement Européen

Article 1, § 1

Pour être électeur pour le Parlement européen, il faut :

1° les Belges qui sont inscrits aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires et, en ce qui concerne les Belges qui ont établi leur résidence effective dans un autre Etat membre de la Communauté européenne, ceux qui n'ont pas manifesté la volonté d'exercer leur droit de vote dans l'Etat où ils résident ;¹

2° être âgé de dix-huit ans accomplis ;

3° être inscrit aux registres de population d'une commune belge ;

4° ne pas se trouver dans un cas d'exclusion ou de suspension prévus par les articles 6 à 9bis du Code électoral.

Les conditions de l'électorat doivent être réunies le jour de l'établissement de la liste des électeurs, à l'exception de celles qui sont visées *sub* 2 et 4°, qui doivent être remplies au jour de l'élection.

Section II

Du vote des Belges résidant à l'étranger.²

Art. 5

Les articles 180 à 180septies du Code électoral sont applicables au vote des Belges résidant à l'étranger.

Il y a toutefois lieu, pour l'application de ces articles :

1° à l'article 180bis, § 1^{er}, de lire « du Parlement européen » au lieu de « des Chambreslégislatives » ;

¹ Art. 6: remplacement.

² Art. 7: remplacement.

BASISTEKST**23 maart 1989****Wet betreffende de verkiezing van het Europees Parlement**

Artikel 1, § 1

§ 1. Om kiezer te zijn voor het Europees Parlement, moet men:

1° Belg zijn;

2° de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt;

3° ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente;

4° zich niet bevinden in een der gevallen van uitsluiting of schorsing voorzien bij de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De voorwaarden tot het kiesrecht dienen vervuld te zijn de dag waarop de kiezerslijst wordt opgemaakt, uitgezonderd deze vermeld onder 2° en 4°, waaraan dient voldaan te worden op de dag van de verkiezing.

Afdeling II

Lijst van de Belgische kiezers die hun werkelijke verblijfplaats op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap hebben gevestigd.

Art. 5

Ieder persoon bedoeld in artikel 1, § 2, eerste lid, 1°, dient zijn aanvraag tot deelneming aan de stemming in bij middel van een formulier, waarvan het model door de minister van Binnenlandse Zaken wordt vastgesteld, en dat behoorlijk ingevuld en ondertekend, uiterlijk de zestigste dag van vóór de verkiezing op de diplomatieke of consulaire post moet toekomen.

Betrokkene moet bij deze gelegenheid het bewijs leveren:

1° dat hij de hoedanigheid van Belg bezit;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**23 maart 1989****Wet betreffende de verkiezing van het Europees Parlement**

Artikel 1, § 1

§ 1. Om kiezer te zijn voor het Europees Parlement, moet men:

1° de Belgen die ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroepsposten en die, wat betreft de Belgen die hun werkelijke verblijfplaats gevestigd hebben in een andere Staat van de Europese gemeenschap, niet de wil te kennen gegeven hebben om hun stemrecht uit te oefenen in de Staat waar ze verblijven;¹

2° de volle leeftijd van achttien jaar hebben bereikt;

3° ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente;

4° zich niet bevinden in een der gevallen van uitsluiting of schorsing voorzien bij de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek.

De voorwaarden tot het kiesrecht dienen vervuld te zijn de dag waarop de kiezerslijst wordt opgemaakt, uitgezonderd deze vermeld onder 2° en 4°, waaraan dient voldaan te worden op de dag van de verkiezing.

Afdeling II

Stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven.²

Art. 5

De artikelen 180 tot 180septies van het Kieswetboek zijn van toepassing op de stemming van de Belgen die in het buitenland verblijven.

Voor die toepassing echter:

1° moeten in artikel 180bis, § 1, de woorden «de federale Wetgevende Kamers» worden gelezen als «het Europees Parlement»;

¹ Art. 6: vervanging.

² Art. 7: vervanging.

2° qu'il est âgé de dix-huit ans accomplis ou qu'il atteindra cet âge au plus tard le jour de l'élection ;

3° qu'il est autorisé par les autorités compétentes de l'Etat membre où il est établi, à séjourner effectivement sur le territoire de cet Etat membre.

En outre, l'intéressé mentionne le collège électoral dont il entend faire partie.

2° à l'article 180*bis*, § 6, alinéa 2, de lire « du Parlement » au lieu de « des chambres ou de l'une d'elles » ;

3° de lire l'article 180*quinquies*, § 2, alinéa 1^{er}, comme suit :

« Au plus tard le douzième jour qui précède celui du scrutin, le président du bureau principal de province envoie les bulletins de vote au Ministère des Affaires étrangères. »;

4° à l'article 180*quinquies*, § 6, alinéa 1^{er}, d'omettre les mots « en ce qui concerne l'élection à la Chambre des représentants et, pour chacun des collèges, en ce qui concerne l'élection au Sénat » ;

5° à l'article 180*quinquies*, § 6, alinéa 2, d'omettre les mots « soit au président du bureau principal de circonscription, soit », les mots « , selon qu'il s'agit des résultats pour la Chambre des représentants ou des résultats pour le Sénat » et les mots « au président du bureau principal de circonscription et » ;

6° à l'article 180*septies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de lire « le président du bureau principal de province adresse » au lieu de « le président du bureau principal de la circonscription électorale, en ce qui concerne l'élection de la Chambre des représentants, et le président du bureau principal de province visé à l'article 94*bis*, § 2, en ce qui concerne l'élection du Sénat, adressent » ;

7° à l'article 180*septies*, § 4, alinéa 1^{er}, de lire « Le président du bureau principal de province ouvre » au lieu de « Le président du bureau principal de circonscription ou le président du bureau principal de province selon qu'il s'agit de l'élection pour la Chambre des représentants ou pour Sénat, ouvrent » ;

8° à l'article 180*septies*, § 5, alinéa 1^{er}, de lire « le président du bureau principal de province fait » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de province font » ;

9° à l'article 180*septies*, § 5, alinéa 4, d'omettre les mots « pour l'élection du Sénat » ;

2° dat hij de leeftijd van volle achttien jaar heeft of zal bereiken op de dag van de verkiezing;

3° dat hij door de bevoegde overheden van de Lid-Staat te verblijven.

Bovendien vermeldt de betrokkene het kiescollege waartoe hij wil behoren.

2° moeten in artikel 180*bis*, § 6, tweede lid, de woorden «de kamers of één daarvan» worden gelezen als «het Parlement»;

3° moet artikel 180*quinquies*, § 2, eerste lid, worden gelezen als volgt :

«Ten laatste op de twaalfde dag voor die van de verkiezing stuurt de voorzitter van het provinciehoofdbureau de stembiljetten naar het ministerie van Buitenlandse Zaken.»;

4° moeten in artikel 180*quinquies*, § 6, eerste lid, de woorden «wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, en voor elk van de colleges, wat de verkiezing van de Senaat betreft,» worden weggelaten;

5° moeten in artikel 180*quinquies*, § 6, tweede lid, de woorden «hetzij de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, hetzij», de woorden «, naargelang het gaat om de resultaten voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers of de resultaten voor de Senaat» en de woorden «de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en» worden weggelaten;

6° moeten in artikel 180*septies*, § 1, eerste lid, de woorden «sturen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau, voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de voorzitter van het provinciehoofdbureau bedoeld in artikel 94*bis*, § 2, voor de verkiezing van de Senaat» worden gelezen als «stuurt de voorzitter van het provinciehoofdbureau»;

7° moeten in artikel 180*septies*, § 4, eerste lid, de woorden «De voorzitter van het kieskringhoofdbureau of de voorzitter van het provinciehoofdbureau naargelang het gaat om de verkiezing voor de Kamer van volksvertegenwoordigers of voor de Senaat, openen» worden gelezen als «De voorzitter van het provinciehoofdbureau opent»;

8° moeten in artikel 180*septies*, § 5, eerste lid, de woorden «laten de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het provinciehoofdbureau» worden gelezen als «laat de voorzitter van het provinciehoofdbureau»;

9° moeten in artikel 180*septies*, § 5, vierde lid, de woorden «voor de verkiezing van de Senaat,» worden weggelaten;

Art. 6

Au fur et à mesure de leur réception dans les postes, ces demandes sont transmises au Ministre des Relations extérieures à Bruxelles.

Après contrôle de leur régularité, les demandes sont classées par Etat de résidence et transmises ensuite au Ministre de la Justice qui y annexe, pour chacune des personnes concernées, un extrait de son casier judiciaire.

Le Ministre de la Justice les transmet ensuite, dûment munies de cet extrait, au bureau électoral spécial visé à l'article 13.

Art. 7

§ 1. Le bureau électoral spécial visé à l'article 13 dresse la liste des électeurs visés à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o en mentionnant pour chacun d'eux ses nom, prénoms, date de naissance, adresse complète et profession.

Les refus d'inscription sur cette liste sont immédiatement notifiés aux intéressés par lettre recommandée à la poste, dans les huit jours de la réception de la demande par le bureau.

Dans les dix jours de cette notification, ceux-ci peuvent faire valoir leurs objections éventuelles par lettre recommandée à la poste adressée au président du bureau électoral spécial visé à l'article 13.

Le bureau se prononce dans les huit jours de la réception de la réclamation et sa décision est immédiatement notifiée aux intéressés par lettre recommandée à la poste.

Les intéressés peuvent interjeter appel devant la Cour d'appel de Bruxelles dans un délai de huit jours prenant cours à dater de la notification.

10° à l'article 180septies, § 5, alinéa 5, de lire « le président du bureau principal de province constituée » au lieu de « le président du bureau principal de circonscription et le président du bureau principal de collège constituant ».³

Art. 6

(...).⁴

Art. 7

(...).⁵

³ Art. 8: remplacement.

⁴ Art. 9, A: abrogation.

⁵ Art. 9, A: abrogation.

Art. 6

Naarmate de aanvragen op de posten inkomen, worden zij overgezonden aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen te Brussel.

Nadat de regelmatigheid ervan is gecontroleerd, worden bedoelde aanvragen gerangschikt per verblijfsstaat en vervolgens overgezonden aan de Minister van Justitie die er voor ieder van de betrokkenen een uittreksel van zijn strafregister aan toevoegt.

De Minister van Justitie zendt ze hierna, behoorlijk voorzien van dat uittreksel, aan het in artikel 13 bedoeld bijzonder kiesbureau.

Art. 7

§ 1. Het in artikel 13 bedoeld bijzonder kiesbureau maakt de lijst van de in artikel 1, § 2, eerste lid, 1° bedoelde kiezers op met vermelding van naam, voornamen, geboortedatum, volledig adres en beroep voor ieder van hen.

De weigeringen van inschrijving op die lijst worden onmiddellijk bij ter post aangetekende brief ter kennis van de betrokkenen gebracht, binnen de acht dagen na ontvangst van de aanvraag door het bureau.

Binnen tien dagen na die kennisgeving, kunnen dezen hun eventuele bezwaren doen gelden bij ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het in artikel 13 bedoeld bijzonder kiesbureau.

Het bureau doet binnen acht dagen na de ontvangst van het bezwaarschrift uitspraak en zijn beslissing wordt onmiddellijk bij ter post aangetekende brief ter kennis van de betrokkenen gebracht.

Dezen kunnen binnen een termijn van acht dagen na de datum van die kennisgeving hoger beroep instellen bij het Hof van beroep te Brussel.

10° moeten in artikel 180septies, § 5, vijfde lid, de woorden «vormen de voorzitter van het kieskringhoofdbureau en de voorzitter van het collegehoofdbureau» worden gelezen als «vormt de voorzitter van het provinciehoofdbureau».³

Art. 6

(...).⁴

Art. 7

(...).⁵

³ Art. 8: vervanging.

⁴ Art. 9, A: opheffing.

⁵ Art. 9, A: opheffing.

Passé ce délai, la décision du bureau est définitive.

L'appel est introduit par une requête remise au procureur général près de la Cour d'appel de Bruxelles. Celui-ci en informe aussitôt le bureau.

Les parties disposent d'un délai de dix jours à dater de la remise de la requête pour déposer de nouvelles conclusions. Ce délai expiré, le procureur général envoie dans les deux jours le dossier, auquel sont jointes les nouvelles pièces ou conclusions, au greffier en chef de la Cour d'appel de Bruxelles qui en accuse réception.

Les articles 28 à 39 du Code électoral sont applicables. Toutefois, pour cette application, il y a lieu de lire, à l'article 33, alinéa 3, au lieu des mots « au collège des bourgmestre et échevins », les mots « au président du bureau électoral spécial visé à l'article 13 ».

§ 2. Jusqu'au jour de l'élection, sont rayés de la liste des électeurs visée au § 1^{er}, ceux d'entre eux qui, sur base d'informations transmises par l'Etat où ils résident, ont été inscrits comme électeur dans cet Etat.

§ 3. Le président du bureau électoral spécial communique le nombre exact des électeurs relevant du collège électoral français, néerlandais et germanophone aux présidents respectifs des bureaux principaux de la province d'Anvers, de la province de Namur et du collège électoral germanophone. Il notifie également aux présidents de ces bureaux principaux le nombre d'électeurs rayés de la liste en application du § 2.

Art. 8

Le bureau électoral spécial visé à l'article 13 est tenu de délivrer des exemplaires ou copies de la liste des électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne, dès qu'elle est dressée, aux personnes qui agissent au nom d'un parti politique et qui en font la demande par lettre recommandée à la poste adressée au président de ce bureau au plus tard le soixantième jour avant celui de l'élection.

Chaque parti politique peut obtenir deux exemplaires ou copies de cette liste à titre gratuit, pour autant qu'il dépose une liste de candidats à l'élection du Parlement européen devant le collège électoral français, néerlandais ou germanophone.

Art. 8

(...).⁶

⁶ Art. 9, A: abrogation.

Zodra die termijn verstreken is, wordt de beslissing van het bureau definitief.

Het beroep wordt ingesteld door een aan de procureur-generaal het dossier waaraan de nieuwe stukken of conclusies toegevoegd zijn binnen twee dagen over aan de hoofdgriffier van het Hof van beroep te Brussel die er de ontvangst van bericht.

De artikelen 28 tot 39 van het Kieswetboek zijn van toepassing. Voor deze toepassing echter moet men in artikel 33, derde lid, in plaats van de woorden «van het college van burgemeester en schepenen» de woorden «van de voorzitter van het bijzonder kiesbureau vermeld in artikel 13» lezen.

§ 2. Tot de dag van de verkiezing worden van de kiezerslijst bedoeld in §1 geschrapt zij die blijkens de door de Staat waar zij verblijven medegedeelde gegevens in die Staat als kiezer werden ingeschreven.

§ 3. De voorzitter van het bijzonder kiesbureau deelt het juiste aantal kiezers behorend tot het Franstalige, het Nederlandstalige en het Duitstalige kiescollege mee aan de voorzitters van deze hoofdbureaus eveneens kennis van het aantal kiezers die met toepassing van § 2 van de kiezerslijst geschrapt zijn.

Art. 8

Het in artikel 13 bedoelde bijzonder kiesbureau is gehouden exemplaren of afschriften van de lijst van de Belgische kiezers die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven, zodra zij is opgemaakt, af te geven aan de personen die uiterlijk de zestigste dag vóór de verkiezing daartoe een aanvraag per ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van dat bureau hebben gedaan.

Iedere politieke partij kan twee exemplaren of afschriften van deze lijst kosteloos verkrijgen op voorwaarde dat zij een kandidatenlijst bij het Nederlandse, het Franse of het Duitstalige kiescollege voor de verkiezing van het Europees Parlement neerlegt.

Art. 8

(...).⁶

⁶ Art. 9, A: opheffing.

Cet avantage ne peut être refusé par le bureau si la demande d'exemplaires est introduite par l'intermédiaire du Ministre de l'Intérieur et si celui-ci atteste que la qualité de l'auteur de la demande lui est connue.

La délivrance aux personnes visées à l'alinéa 1^{er} d'exemplaires ou de copies supplémentaires est faite contre paiement d'une somme correspondant au prix coûtant à déterminer par le bureau électoral spécial.

Si le parti politique ne présente pas de liste de candidats, il ne peut plus faire usage de la liste des électeurs, fût-ce à des fins électorales, sous peine des sanctions pénales édictées à l'article 197*bis* du Code électoral.

L'article 17, §§ 2 et 3, du Code électoral est applicable par analogie.

Art. 13

Il est constitué au sein du Ministère de l'Intérieur, septante-neuf jours au moins avant celui de l'élection, un bureau électoral spécial qui est chargé d'arrêter la liste définitive des électeurs belges visés à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 1^o, de convoquer ces électeurs au scrutin en leur adressant un bulletin de vote à leur résidence à l'étranger et de conserver ces bulletins, au fur et à mesure de leur réexpédition par les intéressés, jusqu'au début des opérations de dépouillement.

Le bureau est présidé par le président du Tribunal de première instance de Bruxelles ou, à son défaut, par le magistrat qu'il aura désigné à cette fin. Outre le président, il comprend quatre assesseurs, quatre assesseurs suppléants et un secrétaire. Les assesseurs et assesseurs suppléants ainsi que le secrétaire sont désignés par le président parmi les agents du niveau 1 ou 2 du Ministère de l'Intérieur.

La règle de la parité linguistique est applicable à la composition du bureau électoral, le secrétaire y compris.

Le président du bureau principal du collège électoral germanophone peut désigner un assesseur et un assesseur suppléant pour participer aux activités de ce bureau.

Art. 13

(...).⁷

⁷ Art. 9, B: abrogation.

Dat voordeel mag door het bureau niet worden geweigerd als de aanvraag om exemplaren is ingediend door toedoen van de Minister van Binnenlandse Zaken en als deze verklaard heeft dat de hoedanigheid van de indiener van de aanvraag hem bekend is.

De afgifte van bijkomende exemplaren of afschriften aan de in het eerste lid bedoelde personen geschiedt tegen betaling van een som gelijk aan de door het bijzonder kiesbureau te bepalen kostprijs.

Indien de politieke partij geen kandidatenlijst voordraagt, kan zij van de kiezerslijst geen gebruik maken, ook niet voor verkiezingsdoeleinden, op straffe van de in artikel 197 *bis* van het Kieswetboek vastgestelde strafsancties.

Artikel 17, §§ 2 en 3, van het Kieswetboek is van overeenkomstige toepassing.

Art. 13

Ten minste negenenzeventig dagen vóór de verkiezing wordt bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken een bijzonder kiesbureau samengesteld dat gelast is de definitieve lijst van de Belgische kiezers vermeld in artikel 1, § 2, eerste lid, 1° vast te stellen, die kiezers ter stemming op te roepen door toezending van een stembiljet aan hun verblijfplaats in het buitenland en die stembiljetten naarmate zij door de betrokkenen worden teruggezonden, te bewaren tot bij het begin van de stemopnemingsverrichtingen.

Het bureau wordt voorgezeten door de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel of, bij zijn ontstentenis, door de magistraat die hij daartoe aanwijst. Buiten de voorzitter, omvat het vier bijzitters, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris. De bijzitters en de plaatsvervangende bijzitters alsmede de secretaris worden door de voorzitter aangewezen uit de personeelsleden van niveau 1 of 2 van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Het kiesbureau dient, de secretaris inbegrepen, paritair samengesteld te zijn onder taaloogpunt.

De voorzitter van het hoofdbureau van het Duits-talige kiescollege mag een bijzitter en een plaatsvervangende bijzitter aanwijzen om aan de activiteiten van dat bureau deel te nemen.

Art. 13

(...).⁷

⁷ Art. 9, B: opheffing.

Art. 14

Les bulletins de vote en provenance des électeurs belges résidant sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne, sont dépouillés, selon le collège électoral pour lequel l'électeur a opté, par les bureaux de dépouillement constitués au niveau des cantons électoraux de Malines, de Namur et d'Eupen.

Art. 14

(...).⁸

Art. 17

§ 1. Dès que le bureau principal de la province d'Anvers, le bureau principal de la province de Namur et le bureau principal du collège de la circonscription électorale germanophone lui ont transmis en exécution de l'article 26, § 2, la quantité de bulletins requise pour le vote des électeurs visés à l'article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, 1°, le bureau électoral spécial visé à l'article 13 convoque ces électeurs au scrutin en leur adressant par lettre recommandée à la poste, à leur résidence à l'étranger, une enveloppe électorale qui comprend :

Art. 17

(...).⁹

1° une enveloppe de renvoi A libellée à l'adresse du bureau électoral spécial ;

2° une enveloppe neutre B contenant un bulletin de vote du collège électoral pour lequel il a opté et dûment estampillé au verso au moyen d'un timbre portant la date de l'élection ainsi que la mention « vote des Belges à l'étranger » ;

3° une déclaration que l'électeur est invité à compléter par l'indication de ses nom, prénoms, date de naissance, adresse complète et profession et aux termes de laquelle il s'engage sur l'honneur à ne pas faire usage de son droit de vote dans l'Etat membre où il réside ;

4° des instructions pour l'électeur conformes au modèle I b-a, I b-b ou I b-c annexé à la présente loi, selon le collège électoral choisi.

§ 2. Le modèle des enveloppes et de la déclaration visées au § 1^{er} est fixé par le Ministre de l'Intérieur.

⁸ Art. 9, C: abrogation.

⁹ Art. 9, D: abrogation.

Art. 14

De stembiljetten afkomstig van de op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijvende Belgische kiezers worden opgenomen door, naar gelang van het kiescollege waarvoor de kiezer geopteerd heeft, de stemopnemingsbureaus die op het niveau van de kieskantons Mechelen, Namen en Eupen worden samengesteld.

Art. 17

§ 1. Zodra het hoofdbureau van de provincie Antwerpen, het hoofdbureau van de provincie Namen en het collegehoofdbureau van het Duitstalige kiescollege hem, ter uitvoering van artikel 26, § 2, het vereiste aantal stembiljetten voor de in artikel 1, § 2, eerste lid, 1°, bedoelde kiezers, hebben toegezonden, roept het bijzonder kiesbureau, bedoeld in artikel 113, die kiezers ter stemming op, door hen aan hun verblijfplaats in het buitenland een ter post aangetekende kiesomslag toe te zenden, bevattende:

1° een retouromslag A, met het adres van het bijzonder kiesbureau;

2° een neutrale omslag B, waarin een stembiljet van het kiescollege waarvoor hij geopteerd heeft, en op de keerzijde gemerkt met een stempel dragende de datum van de verkiezing alsmede de vermelding «stemming van Belgen in het buitenland»;

3° een verklaring dat de kiezer verzocht wordt in te vullen met de vermelding van zijn naam, voornamen, geboortedatum, volledig adres en beroep en waarin hij zich op zijn erewoord verbindt geen gebruik te maken van zijn stemrecht in de Lid-Staat waar hij verblijft (...);

4° de onderrichtingen voor de kiezer conform het bij deze wet gevoegde model I b-a, I b-b of I b-c, naargelang van het gekozen kiescollege.

§ 2. Het model van de omslagen en van de verklaring, bedoeld in § 1, wordt door de Minister van Binnenlandse Zaken bepaald.

Art. 14

(...).⁸

Art. 17

(...).⁹

⁸ Art. 9, C: opheffing.

⁹ Art. 9, D: opheffing.

Titre III, Chapitre III, Section III. Du vote par correspondance.

Art. 31

§ 1. Les électeurs inscrits sur la liste visée à l'article 7 expriment leur suffrage par correspondance suivant la procédure déterminée ci-après.

L'électeur émet son vote sur le bulletin glissé dans l'enveloppe neutre B visée à l'article 17, § 1^{er}, 2^o, et après avoir replacé le bulletin dûment replié dans cette enveloppe, il ferme celle-ci.

Dans l'enveloppe de renvoi A qu'il adresse au bureau électoral spécial visé à l'article 13, l'électeur glisse, d'une part, l'enveloppe neutre B contenant le bulletin de vote et, d'autre part, la déclaration dûment complétée, visée à l'article 17, § 1^{er}, 3^o.

§ 2. Les enveloppes de renvoi doivent parvenir au bureau électoral spécial au plus tard le jour de l'élection à 13 heures.

§ 3. Le bureau électoral spécial ouvre ces enveloppes au fur et à mesure qu'il les reçoit. Les noms des électeurs sont pointés sur la liste dressée en application de l'article 7, après vérification de la concordance des énonciations de cette liste avec les mentions de la formule visée à l'article 17, § 1^{er}, 3^o. Les enveloppes neutres B contenant les bulletins de vote sont conservées dûment fermées jusqu'au début des opérations de dépouillement.

§ 4. Le jour du scrutin, à l'heure fixée pour le début des opérations de dépouillement, le président du bureau électoral spécial fait remettre contre récépissé ces enveloppes au président du bureau principal du canton de Namur, au président du bureau principal du canton de Malines ou au président du bureau principal du canton d'Eupen, selon le cas.

Ce président répartit ces enveloppes, en nombre égal, entre les bureaux de dépouillement de son canton.

Art. 39

La participation au scrutin est obligatoire :

1° pour les électeurs belges inscrits au registre de population d'une commune belge ;

Titre III, Chapitre III, Section III. Du vote par correspondance.

Art. 31

(...).¹⁰

Art. 39

La participation au scrutin est obligatoire :

1° pour les électeurs belges inscrits au registre de population d'une commune belge ;

¹⁰ Art. 9, E: abrogation.

Titel III, Hoofdstuk III, Afdeling III. Stemming per brief.

Art. 31

§ 1. De kiezers, die op de in artikel 7 bedoelde lijst zijn ingeschreven, brengen hun stem per brief uit volgens de hierna bepaalde procedure.

De kiezer brengt zijn stem uit op het stembiljet dat zich bevindt in de neutrale omslag B, bedoeld in artikel 17, § 1, 2°. Hij plaatst het behoorlijk dichtgevouwen stembiljet in die omslag, welke hij sluit.

In de retouromslag A die hij, aan het bijzonder kiesbureau, bedoeld in artikel 13, zendt, steekt hij eensdeels de neutrale omslag B, die het stembiljet bevat en anderdeels de door hem behoorlijk ingevulde verklaring bedoeld in artikel 17, § 1, 3°.

§ 2. De retouromslagen moeten bij het bijzonder kiesbureau inkomen uiterlijk de dag van de verkiezing om 13 uur.

§ 3. Het bijzonder kiesbureau opent die omslagen naarmate zij inkomen. De namen van de kiezers worden op de met toepassing van artikel 7 opgemaakte lijst aangestipt, nadat de overeenstemming van de gegevens in die lijst met de vermeldingen op het formulier bedoeld in artikel 17, § 1, 3°, is vastgesteld. De neutrale omslagen B met de stembiljetten worden behoorlijk gesloten bewaard tot bij het begin van de stemopnemingsverrichtingen.

§ 4. De dag van de stemming, op het voor het begin van de stemopnemingsverrichtingen gesteld uur, laat de voorzitter van het bijzonder kiesbureau die omslagen, tegen ontvangstbewijs, overhandigen aan de voorzitter van het hoofdbureau van het kanton Mechelen, aan de voorzitter van het hfb van het kanton Namen of aan de voorzitter van het hoofdbureau van het kanton Eupen, naargelang van het geval.

Die voorzitter verdeelt die omslagne in gelijk aantal onder de stemopnemingsbureaus van zijn kanton.

Art. 39

De deelneming aan de stemming is verplicht:

1° voor de Belgische kiezers die in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente zijn ingeschreven;

Titel III, Hoofdstuk III, Afdeling III. Stemming per brief.

Art. 31

(...)¹⁰

Art. 39

De deelneming aan de stemming is verplicht:

1° voor de Belgische kiezers die in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente zijn ingeschreven;

¹⁰ Art. 9, E: opheffing.

2° pour les Belges qui résident sur le territoire d'un autre Etat membre de la Communauté européenne et qui sont inscrits sur la liste des électeurs visés à l'article 7 ;

3° pour les ressortissants des autres Etats membres de la Communauté européenne inscrits sur la liste des électeurs de la commune de leur résidence, en exécution de l'article 3.

Les dispositions des articles 207 à 210 du Code électoral sont applicables à ces électeurs.

Pour l'application des dispositions de l'article 210 de ce Code, relatives aux récidives spéciales en matière d'absence non justifiée au scrutin, ne sont à prendre en considération que les élections du Parlement européen.

2° pour les Belges qui sont inscrits aux registres de la population tenus dans les postes diplomatiques ou consulaires ;¹¹

3° pour les ressortissants des autres Etats membres de la Communauté européenne inscrits sur la liste des électeurs de la commune de leur résidence, en exécution de l'article 3.

Les dispositions des articles 207 à 210 du Code électoral sont applicables à ces électeurs.

Pour l'application des dispositions de l'article 210 de ce Code, relatives aux récidives spéciales en matière d'absence non justifiée au scrutin, ne sont à prendre en considération que les élections du Parlement européen.

¹¹ Art 10: remplacement.

2° voor de Belgen die op het grondgebied van een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschap verblijven en die op de bij artikel 7 bedoelde lijst van de kiezers zijn ingeschreven;

3° voor de onderdanen van de overige Lid-Staten van de Europese Gemeenschap die, met toepassing van artikel 3, op de lijst van de kiezers van de gemeente van hun verblijfplaats zijn ingeschreven.

De bepalingen van artikelen 207 tot 210 van het Kieswetboek zijn op die kiezers van toepassing.

Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 210 van dat Wetboek betreffende de bijzondere herhaling van niet gewettigde afwezigheid bij de stemming worden alleen de verkiezingen van het Europese Parlement in aanmerking genomen.

2° voor de Belgen die ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters die bijgehouden worden in de diplomatieke of consulaire beroepsposten;¹

3° voor de onderdanen van de overige Lid-Staten van de Europese Gemeenschap die, met toepassing van artikel 3, op de lijst van de kiezers van de gemeente van hun verblijfplaats zijn ingeschreven.

De bepalingen van artikelen 207 tot 210 van het Kieswetboek zijn op die kiezers van toepassing.

Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 210 van dat Wetboek betreffende de bijzondere herhaling van niet gewettigde afwezigheid bij de stemming worden alleen de verkiezingen van het Europese Parlement in aanmerking genomen.

¹¹ Art. 10: vervanging.